

TIME OF USE

Retractable type fall arrester can be used without time limit on condition periodic inspections are carried out timely.

PERIODIC INSPECTIONS

After each 12 months of usage the retractable type fall arrester should be withdrawn from use and subject to a detailed periodic inspection. The device can be subject to inspection only by the manufacturer or his authorized representative. During periodic inspection period of use of the device date of the next inspection should be arranged. All information regarding the periodic inspection must be recorded in the Identity Card.

WITHDRAWAL FROM USE

Retractable type fall arrester must be withdrawn from use immediately, if there are any doubts in regard of its correct condition and function. The device must not be used until the equipment manufacturer or his authorized representative carries out a detailed inspection and gives his written consent to use the equipment again. Retractable type fall arrester must be withdrawn from use immediately and sent to the manufacturer or his authorized representative to carry out a detailed inspection, if it has been used to arrest a fall.

Any repair or service works can be performed only by the device manufacturer or his authorized representative.

Notified body responsible for controlling the production phase of the device:

APAVE SUDEUROPE SAS

8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. Saumaty-Séon – BP 193

13322 MARSEILLE CEDEX 16

FRANCE - No. 0082

Notified body responsible for EU type test certification in accordance with Regulation 2016/425:

CIOPIB - No.1437

CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

IDENTITY CARD

It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use by a competent person, responsible in the user organization for protective equipment. Any information about the equipment like periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawal from use shall be noted into the identity card by a competent person in the user organization. The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization. Do not use the equipment without the identity card.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT			
SERIAL/BATCH NUMBER		DATE OF MANUFACTURE	
REFERENCE NUMBER		DATE OF PURCHASE	
USER NAME		DATE OF FIRST USE	

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR HISTORY CARD

DATE OF INSPECTION	REASON FOR INSPECTION OR REPAIR	DEFECTS, CONDITION NOTED REPAIRS CARRIED OUT	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	NEXT INSPECTION DATE

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a, 1506 RZ, Zaandam, The Netherlands, tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl



INSTRUCTION MANUAL

Carefully read the manual before using the equipment.

ELLER®
SAFE

RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER CR250V/CR251V

Retractable type fall arrester is a component of personal fall protection equipment compliant with EN 360:2002.
Retractable type fall arrester provides protection for one user.

Permissible user's weight is 140kg.

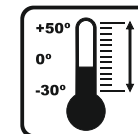
Available lengths of work cable:

- CR250V 06 / CR251V 06 - 6 meters
- CR250V 10 / CR251V 10 - 10 meters
- CR250V 12 / CR251V 12 - 12 meters
- CR250V 15 / CR251V 15 - 15 meters

DEVICE MARKING:



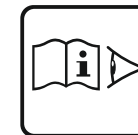
Before each use check function of the locking gear.



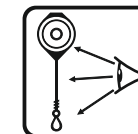
Range of device usage temperatures



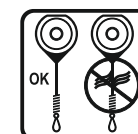
Store in rooms, protect from direct sunlight, moisture and other aggressive substances



Read the manual before use



Inspect the device before each use



Do not use the device with damaged cable



Permissible inclination of work line from the vertical line



Permissible user's weight



Use full body harness compliant with EN 361 only



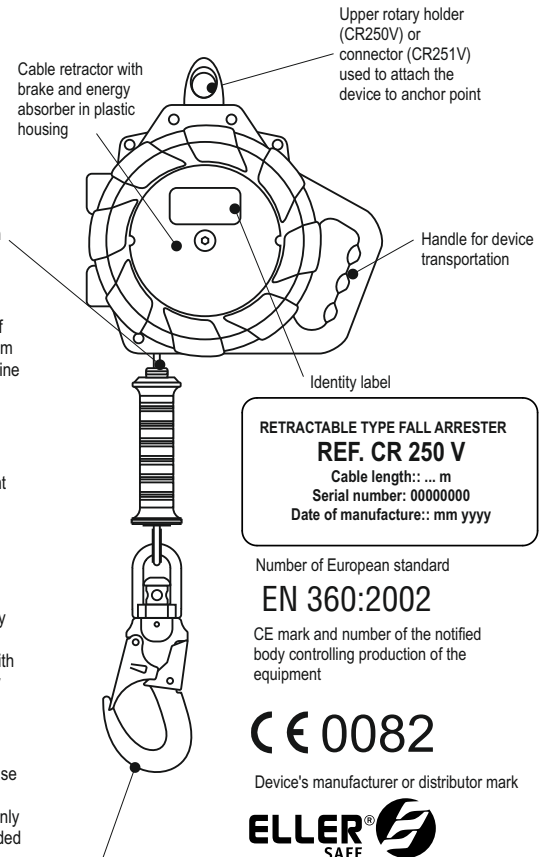
Do not release the device cable suddenly when extended



Do not repair the device on your own



Attach the device to a structural anchor point (anchor point) using rotary holder



Snap hook with swivel (choice of alternative snap hooks with optional fall indicator)



Month and year of next manufacturer's inspection. Do not use the device after this date. Note: Before first use mark the date of the manufacturer's inspection (date of first use + 12 months, e.g. first use 01.2019 – mark inspection 01.2020)



Do not attach the device to a structural anchor point (anchor point) using handle for device transportation

INSPECTION BEFORE USE

Before each use of the device the user must carry out a detailed inspection of components of the device: housing, snap hook, holder, work cable or webbing (over the whole length) for mechanical, chemical and thermal damages. It is necessary to check operation of retracting and braking gear by dynamically pulling the work cable/ webbing. The cable/ webbing should be locked and stop extending any further. After the cable/ webbing is released, it should be easily folded (retracted) by the device. Inspections and checks should be carried out by the user of the device. If there are any defects or doubts in regard of the correct condition and function of the device, it should be withdrawn from use immediately.

During usage protect all parts of the device from contact with oils, solvents, acids and alkali, open flame, molten metal splatters and objects with sharp edges. During operation on truss structures avoid interweaving the work cable/webbing between individual parts of the structure. Avoid usage of the device in dusty and oily environments.

Use of retractable type fall arrester as a part of a fall protection system must be in accordance with instructions for individual parts of the system and standards in force:

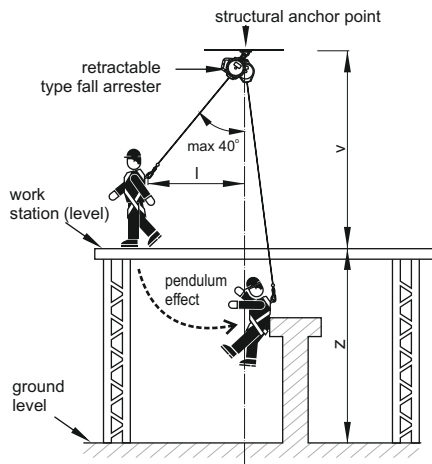
- EN 361 - Full body harness;
- EN 362 - Connectors;
- EN 795 - Anchor devices (anchor points).

CONNECTING THE FALL ARRESTER TO STRUCTURAL ANCHOR POINT

The fall arrester must be connected to structural anchor point by the top swivel link (CR250) using a connector [A] or top connector (CR251) [A1] or sling [B] complying with EN362 or EN795 standards. It is strictly prohibited to attach the device using its carrying handle [C].

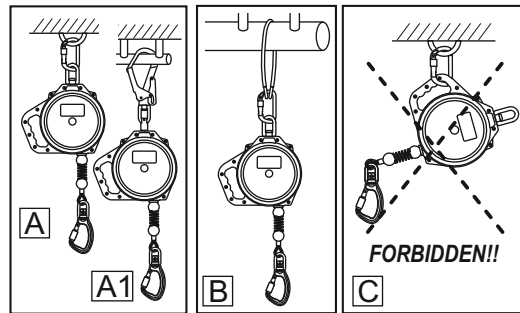
Structural anchorage point should be situated above the job place and have static resistance min. 12kN.

The shape of the structural anchorage point should not let self-acting disconnection of the device. It is recommended to use certified and marked structural anchorage point complied with EN 795.



CONNECTING WORK CABLE OF RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER TO FULL BODY HARNESS

- snap hooks on work cable should be connected only to front or dorsal attachment point on the harness. Full body harness should be compliant with requirements of EN 361
- always secure the snap hook locking gear with locking gear



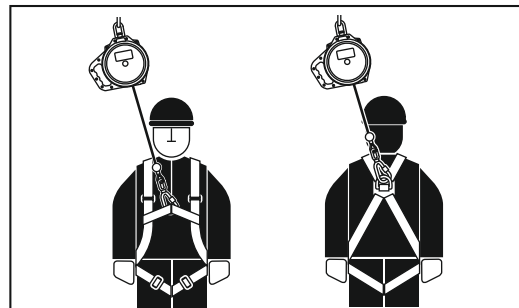
REQUIREMENTS FOR STRUCTURAL ANCHOR POINTS

Structural anchor point which the retractable type fall arrester is attached to, should be located above the user.

If retractable type fall arrester is attached vertically above the user, minimum required free space below the work station (level) must be 1.5m.

When work cable of the retractable type fall arrester is deflected from the vertical line, a pendulum effect may occur. To avoid a related risk, pay attention that the device work line deflection from the vertical never reaches 40°. In such case the user may move in the horizontal over a distance "I" no greater than 1/2 "v".

Then the minimum required free space under the work station (level) must be 1.5m + distance "I".



THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in metallic components (connectors, hooks, anchors) - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- in case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking. Don't use the equipment with the illegible marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed (or another procedures shall be introduced according detailed instruction from equipment manual) when it have been used to arrest a fall.
- a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used, in a fall arrest system.
- in full body harness use only attachment points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. For energy absorbers use only a damp cloth to wipe away dirt. It's forbidden to immerse energy absorbers into the water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.
- Using the harness in connection with personal protective equipment against falls from a height must be compatible with manual instructions of this equipment and obligatory standards:
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - for the fall arrest systems;
 - EN362 - for the connectors;
 - EN1496, EN341 - for rescue devices;
 - EN795 - for anchor devices.

GEbruiksPERIODE

Er is geen bepaalde toegestane gebruiksperiode van het valstopapparaat gedefinieerd onder de voorwaarde dat de alle servicebeurten tijdig worden doorgevoerd.

PERIODIEKE SERVICEBEURTEN

Na iedere gebruiksperiode van 12 maanden moet het valstopapparaat uit gebruik worden genomen en onderworpen aan een grondige periodieke servicebeurt. Deze servicebeurt mag uitsluitend worden uitgevoerd door de producent of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger. Tijdens de periodieke servicebeurt wordt de gebruiksperiode tot de volgende periodieke servicebeurt vastgesteld. Alle informatie over de periodieke servicebeurt moet op de gebruikskaart van het apparaat worden genoteerd.

BUITEN GEBRUIK STELLEN

Het valstopapparaat moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen wanneer er ook maar enige twijfel bestaat over de juiste staat of goede werking ervan. De uitrusting kan opnieuw in gebruik worden genomen nadat de producent of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger de uitrusting een grondige servicebeurt heeft gegeven en schriftelijk toestemming verleent tot verder gebruik. Wanneer het valstopapparaat een val heeft gebroken moet het onmiddellijk uit gebruik worden genomen en opgestuurd naar de producent of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger om grondig te worden nagekeken. Alle reparaties en servicehandelingen mogen uitsluitend door de producent van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.

Aangemelde instantie waar de Europese certificering is uitgevoerd en die toeziet op de productie van de uitrusting: APAVE SUDEUROPE SAS 8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. Saumaty-Séon – BP 193 13322 MARSEILLE CEDEX 16

FRANCE - No. 0082

De aangemelde instantie waar het EU certificaat in overeenstemming met de verordening 2016/425 is afgegeven:

CIOPIB - No.1437

CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

GEbruIKSKAART

Het bedrijf waar het apparaat wordt gebruikt is verantwoordelijk voor de inschrijvingen in de gebruikskaart. De gebruikskaart moet worden ingevuld voor de eerste ingebruikname van het apparaat. Alle informatie betreffende de beschermingsmiddelen (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van de ingebruikname, naam gebruiker) moeten op de gebruikskaart van bepaald apparaat worden vermeld. De kaart wordt ingevuld door de verantwoordelijke voor beschermingsmiddelen op werk. Informatie over periodieke fabrieksinspecties wordt gemeld door de fabrikant van het apparaat of zijn bevoegde vertegenwoordiger.

Het is niet toegestaan om persoonlijke beschermingsmiddelen zonder ingevulde gebruikskaart te gebruiken.

NAAM APPARAAT			
REFERENTIENUMMER		PRODUCTIEDATUM	
SERIENUMMER VAN HET APPARAAT		AANKOOPDATUM	
NAAM VAN DE GEBRUIKER		DATUM INGEBRUIKSTELLING	

TECHNISCHE KEURING

DATUM SERVICEBEURT	ORZAAK VAN DE INSPECTIE	GEREGISTREERDE SCHADE /DOORGEVOERDE REPARATIE, OVERIGE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE KEURING	HANDTEKENING VERANTWOORDELIJKE PERSOON

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a, 1506 RZ, Zaandam, The Netherlands, tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl



GEbruIKSAANWIJZING

Voordat het wordt gebruikt, dient de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te worden gelezen.

CE 0082 EN 360:2002 VALSTOPAPPARAAT

Valstopapparaat is een persoonlijke valbeveiliging in overeenstemming met EN 360:2002. Valstopapparaat biedt een bescherming voor één persoon.

Het toegestane gewicht van de gebruiker bedraagt: 140 kg

Beschikbare kabellengten:

- CR250V 06 / CR251V 06 - 6 meters
- CR250V 10 / CR251V 10 - 10 meters
- CR250V 12 / CR251V 12 - 12 meters
- CR250V 15 / CR251V 15 - 15 meters

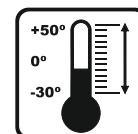
MARKERING VAN HET APPARAAT:



Controleer vóór ieder gebruik het blokkeringsmechanisme



toegestane afwijking van de veiligheidslijn ten opzichte van de loodlijn



Temperatuurbereik waarbinnen het apparaat gebruikt mag worden



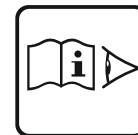
toegestaan gewicht van de gebruiker



Bewaren in ruimten beschermd tegen direct zonlicht, vocht en andere agressieve substanties



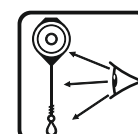
gebruik uitsluitend harnasgordels conform de norm EN 361



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik



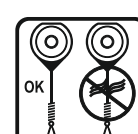
Laat de uitgetrokken kabel niet plotseling los



Inspecteer het apparaat vóór ieder gebruik



Het apparaat niet zelfstandig repareren



Gebruik geen apparaat met een beschadigde kabel



bevestig het apparaat aan een vast bevestigingspunt (verankeringspunt) met behulp van de draaibare bevestigingsbeugel



bevestig het apparaat aan een vast bevestigingspunt (verankeringspunt) met behulp van de beugel voor verplaatsen van het apparaat

Oprolmechanisme met rem en verankeringspunt demponderdeel in de behuizing vervaardigd van kunststof

Bovenst hendel voor het bevestigen van het apparaat aan verankeringspunt.

Handvat voor het verplaatsen van het apparaat

Kenmerk van het apparaat

VALSTOPAPPARAAT
REF. CR 250 V
Kabellengte : ... m
Serienummer : 00000000
Productiedatum : mm yyyy

Nummer van de Europese norm
EN 360:2002

CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het apparaat

CE 0082

Aanduiding van de producent of distributeur

ELLER®
SAFE



Maand en jaar van de volgende servicebeurt. Het apparaat niet gebruiken na het verstrijken van deze datum.

Let op! Vooraleer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, dient de datum van fabriekskeuring te worden gemarkeerd (datum van het eerste gebruik +12 maanden, bv. het eerste gebruik 01.2019 – keuring 01.2020 markeren).

VISUELE INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK

De gebruiker moet voor ieder gebruik zorgvuldig alle onderdelen van het apparaat: behuizing van het apparaat, karabijnhaak, handgreep, veiligheidslijn of band (over de gehele lengte) controleren op mechanische, chemische en thermische beschadigingen. Controleer ook het oprol- en remmechanisme door krachtig aan de veiligheidslijn/band te trekken. De kabel/band moet blokkeren en niet verder afwikkelen. Na het vrijlaten moet de kabel/band vrij door het apparaat opgerold (ingetrokken) worden. De gebruiker van het toestel voert de visuele controle uit. Bij enig defect of enige twijfel over de juiste staat of goede werking van het apparaat, moet het onmiddellijk uit gebruik worden genomen.

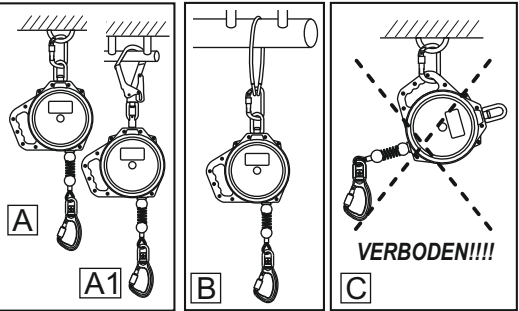
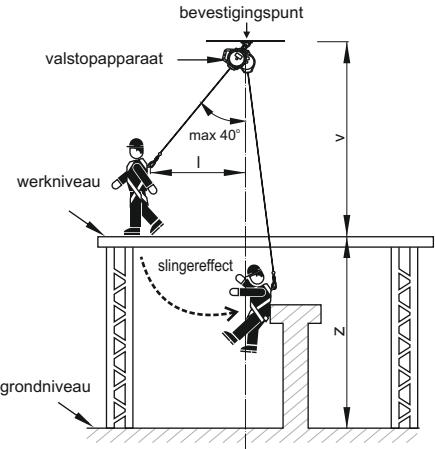
Bescherm tijdens het gebruik alle elementen van het apparaat tegen contact met olie, oplosmiddelen, zuren en basen, open vuur, hete metaalspetters en voorwerpen met scherpe randen. Zorg ervoor dat tijdens het werken op roosterconstructies de veiligheidslijn/band niet klem komt te zitten tussen de verschillende constructie-elementen. Het gebruik van het apparaat in zeer stoffige en olieachtige omstandigheden vermijden. Gebruik van het valstopapparaat als onderdeel van een valbeveiligingssysteem moet in overeenstemming zijn met de aanwijzingen uit de instructies van de verschillende onderdelen van het systeem en de geldende normen:

- EN 361 – voor de harnasgordels;
- EN 362 – voor verbindingselementen;
- EN 795 – voor de bevestigingspunten (verankeringspunten)

BEVESTIGING VAN HET VALSTOPAPPARAAT AAN HET VASTE BEVESTIGINGSPUNT

Het apparaat mag uitsluitend met de draaibare bevestigingsbeugel aan het vaste bevestigingspunt worden bevestigd met behulp van een karabijnhaak [A] of een koppeling [B] conform de normen EN 362 of EN 795. Het is niet toegestaan om het apparaat te bevestigen aan de handgreep voor het verplaatsen van het apparaat [C]. De punt aan vaste constructie dient zich boven de gebruiker te bevinden en een statische kracht te hebben van min 12 kN.

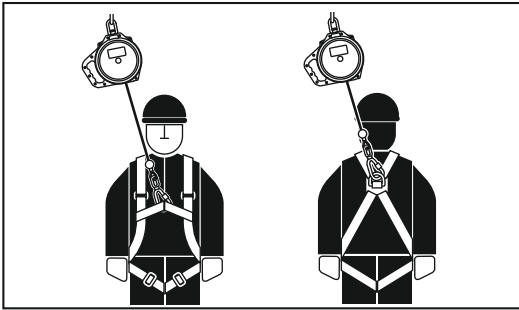
De vorm en de constructie van het bevestigingspunt moeten het onmogelijk maken dat het apparaat vanzelf verschuift of losgaat. Het wordt aanbevolen om de gemarkeerde en gecertificeerde bevestigingspunten te gebruiken in overeenstemming met EN 795.



VEREISTEN VOOR DE BEVESTIGINGSPUNTEN VAN DE VASTE CONSTRUCTIE

Het bevestigingspunt waar het valstopapparaat aan wordt gekoppeld, moet zich boven de gebruiker bevinden. Indien het valstopapparaat in een verticale lijn boven de gebruiker is bevestigd, dan moet de vrije ruimte onder het horizontale werkniveau minimaal 1,5 m bedragen.

Wanneer de veiligheidslijn van het valstopapparaat afwijkt van de loodlijn kan het slingereffect optreden. Om dat effect te voorkomen zorg ervoor dat de afwijking tot de loodlijn van de veiligheidslijn van het apparaat nooit meer dan 40° bedraagt. In een dergelijk geval kan de gebruiker horizontaal verplaatsen in de afstand "I" niet groter dan 1/2 "v". In dat geval moet de vrije ruimte onder het (horizontale) werkniveau minimaal 1,5 m + de afstand "I" bedragen



BEVESTIGEN VAN DE VEILIGHEIDSLIJN VAN HET VALSTOPAPPARAAT AAN DE HARNASGORDEL

- maak de karabijnhaak van de veiligheidslijn van het apparaat vast aan het voorste of achterste bevestigingspunt van een harnasgordel. De gebruikte harnasgordel moet aan de norm EN 361 voldoen
- beveilig altijd de grendel van de karabijnhaak met het vergrendelingsmechanisme

Belangrijkste regels voor gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen

- de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan
 - de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.
 - Er dient een plan van de reddingoperatie te worden voorbereid die wordt toegepast indien nodig.
 - het is verboden om het apparaat op enige manier aan te passen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
 - alle reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
 - de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet afwijkend worden gebruikt
 - de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen door één persoon worden gebruikt.
 - controleer vóór gebruik of alle elementen van het valbeveiligingssysteem met elkaar goed samenwerken. De sluitingen en aanpassing van het apparaat onderdelen ter voorkoming van toevallig lossen of ontbinden periodiek controleren.
 - het is verboden om samenstellingen van beschermingsmiddelen te gebruiken waar het functioneren van één onderdeel de werking van een ander verstoort.
 - het gebruik van het bankje in combinatie met valbeveiligingsapparaten moet met geldende standaarden en handleidingen overeenstemmen
 - EN 361 – voor de harnasgordels
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - voor valbeveiligingssystemen - EN 795 - voor verankeringspunten (vaste verankeringspunten)
 - EN 358 – voor werkplekpositionering-systemen
 - vóór elk gebruik van de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen de toestand en de juiste werking ervan nauwkeurig te worden gecontroleerd.
 - tijdens de visuele inspectie dienen alle elementen van het apparaat te worden gecontroleerd met bijzondere aandacht voor enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijfplekken, knipplekken en onjuiste werking. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan afzonderlijke apparaten:
 - bij de harnasgordel en de riemen op de juiste positiehouding: gespen, afstelelementen, bevestigingspunten (karabijnhakken) , banden, naden, lussen;
 - bij de valdempers op de bevestigingslussen, band, naden, behuizing, verbindingen;
 - bij de kabels en stalen geleiders op lijn, draad, klemmen, lussen, hulzen, verbindingen, afstelelementen;
 - bij de kabels en stalen geleiders: lijn, draad, klemmen, lussen, hulzen, verbindingen, afstelelementen;
 - bij de valstopapparaten op lijn of band, juiste werking van het wikkelmecanisme en het vergrendelmecanisme, behuizing, valdemper, verbindingen;
 - bij de zelfklemmende apparaten op de behuizing van het apparaat, de juiste verschuiving op de geleiding, de werking van het vergrendelmecanisme, rollen, schroeven en klinknagels, verbindingen, de valdemper;
 - bij de verbindingen (karabijnhakken) op draagcorpus, klinknagels, hoofdschoot, de werking van het vergrendelmecanisme.
- ten minste een keer per jaar, na elke 12 maanden gebruik, moeten de persoonlijke beschermingsmiddelen buiten gebruik worden gesteld en aan een periodieke servicebeurt onderworpen. Periodieke servicebeurt kan door een deskundige met relevante kennis op dit gebied worden uitgevoerd die op de werkplek voor de beschermende middelen is verantwoordelijk. De periodieke servicebeurt kan ook worden uitgevoerd door de producent van het apparaat of door een persoon of firma die door de producent gemachtigd is. Alle elementen van het apparaat dienen te worden gecontroleerd met bijzondere aandacht voor: enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijfplekken, knipplekken en onjuiste werking (zie voorafgaande punt).
- Soms zijn de beschermingsmiddelen ingewikkeld geconstrueerd, zoals bv. de valstopapparaten, mag de periodieke controle ervan uitsluitend door de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Na de periodieke controle wordt de datum van de volgende controle bepaald.
- regelmatige periodieke inspecties zijn van groot belang in verband met de toestand van het apparaat en de veiligheid van de gebruiker, die van volledige efficiëntie en duurzaamheid van het apparaat afhankelijk zijn.
 - tijdens de periodieke servicebeurt moet op de leesbaarheid van alle markeringen (kenmerk van het apparaat) worden gecontroleerd
 - alle informatie betreffende de beschermingsmiddelen (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van de ingebruikname, naam gebruiker, informatie betreffende de reparaties en controles en buiten gebruik stellen) op de gebruiksaanwijzing van bepaald apparaat worden vermeld. Het bedrijf waar het apparaat wordt gebruikt is verantwoordelijk voor inschrijvingen in de gebruiksaanwijzing. De kaart wordt ingevuld door de verantwoordelijke voor beschermingsmiddelen op werk. Het is niet toegestaan om persoonlijke beschermingsmiddelen zonder ingevulde gebruiksaanwijzing te gebruiken
 - indien het apparaat buiten het land van herkomst wordt verkocht, dient de leverancier het apparaat te voorzien in een gebruiksaanwijzing, instructie voor onderhoud en informatie betreffende de periodieke controles en reparaties van het apparaat in de taal van het land waar het apparaat wordt gebruikt.
 - de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld indien enige twijfels ontstaan betreffende de toestand van het apparaat of zijn juiste werking. Het apparaat mag opnieuw worden gebruikt nadat een gedetailleerde controle door de producent van het apparaat wordt doorgevoerd met als gevolg een schriftelijke toestemming voor verder gebruik van het apparaat.
 - indien het apparaat voor persoonlijke bescherming een val heeft opgevangen, dient het onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld en blijvend verwijderd.
 - de harnasgordel die overeenstemt met EN 361 is het enige toegelaten apparaat voor persoonlijke bescherming in de individuele valbeveiliging.
 - de valbeveiliging kan uitsluitend aan bevestigingspunten (gespen, lussen) van de harnasgordel worden aangesloten die met groot letter "A" zijn gemarkeerd.
 - verankeringspunt (-apparaat) van de valbeveiliging dient een stabiele constructie te hebben en een positie die de valmogelijkheid beperkt en de lengte van vrije val minimaliseert. De verankeringspunt van het apparaat dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van de verankeringspunt van het apparaat moet een vaste verbinding van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden leiden. Het wordt aanbevolen om gecertificeerde en gemarkeerde verankeringspunten van het apparaat te gebruiken die in overeenstemming zijn met EN 795.
 - man dient absoluut de vrije ruimte onder de werkplek te controleren waar de persoonlijke valbescherming wordt gebruikt, om stoten tegen objecten of lagere oppervlakte tijdens de valbeveiliging te vermijden. De waarde van de vereiste vrije ruimte onder de werkplek dient in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte beschermingsmiddelen te worden gecontroleerd.

DURÉE D'UTILISATION

Aucune durée de vie maximale n'est fixée pour l'antichute à rappel automatique, à condition qu'il soit procédé à des contrôles périodiques réguliers.

CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Tous les 12 mois d'utilisation, les antichutes à rappel automatique doivent être temporairement mis hors d'usage et soumis à un contrôle périodique usine détaillé. Le contrôle de l'antichute à rappel automatique ne peut être effectué que par le fabricant ou par son représentant autorisé. Pendant le contrôle, on détermine le temps pendant lequel le dispositif peut encore être utilisé avant le contrôle périodique suivant. Toutes les informations relatives au contrôle périodique doivent être indiquées sur la carte d'utilisation du dispositif.

MISE HORS D'USAGE

L'antichute à rappel automatique doit être immédiatement mise hors d'usage si un quelconque doute naît quant à son état et son fonctionnement corrects. La remise en utilisation de l'équipement ne peut se faire qu'après un contrôle technique approfondi effectué par le fabricant de l'équipement ou son représentant autorisé et si celui-ci confirme par écrit que l'équipement peut continuer à être utilisé. L'antichute à rappel automatique doit être immédiatement mise hors d'usage et envoyée au fabricant ou à son représentant autorisé pour un contrôle approfondi, lorsqu'elle a servi à arrêter une chute. Toute réparation ou toute tâche d'entretien ne peut être effectuée que par le fabricant du dispositif ou son représentant autorisé.

L'organisme notifié qui surveille la fabrication du dispositif:

APAVE SUDEUROPE SAS

8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. Saumaty-Séon – BP 193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16

FRANCE - No. 0082

Organisme notifié ayant établi le certificat d'essai de type UE, conformément au Règlement 2016/425 :

CIO P PIB - No.1437

CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa

CARTE D'UTILISATION

La société chez laquelle l'équipement est utilisé est la seule responsable pour les entrées effectuées sur la carte d'utilisation. La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement. Toutes les informations relatives à l'équipement (nom, numéro de série, date de l'achat et du début d'utilisation, nom de l'utilisateur) doivent être indiquées dans la carte d'utilisation du dispositif donné. La carte est à remplir par la personne responsable dans la société pour l'équipement de protection. Les informations relatives aux contrôles périodiques usine sont à indiquer par le fabricant du dispositif ou son représentant autorisé. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection individuelle dont la carte d'utilisation n'a pas été remplie.

NOM DU DISPOSITIF			
NUMERO DE REFERENCE		DATE DE FABRICATION DU DISPOSITIF	
NUMÉRO DE SÉRIE DU DISPOSITIF		DATE D'ACQUISITION	
NOM DE L'UTILISATEUR		DATE DE MISE EN SERVICE DU DISPOSITIF	

CONTRÔLES TECHNIQUES

DATE DU CONTRÔLE	RAISON DU CONTRÔLE	DOMMAGES CONSTATÉS / RÉPARATIONS EFFECTUÉES, AUTRES REMARQUES	DATE DU CONTRÔLE SUIVANT	SIGNATURE DE LA PERSONNE EFFECTUANT LE CONTRÔLE

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a, 1506 RZ, Zaandam, The Netherlands, tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl



MODE D'EMPLOI

Avant toute utilisation du dispositif,
lire attentivement le mode d'emploi

€ 0082 EN 360:2002 ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE CR250V/CR251V

L'antichute à rappel automatique est un élément de l'équipement individuel de protection contre la chute de hauteur conforme à la norme EN 360:2002. L'antichute à rappel automatique sert à la protection d'une seule personne.

Le poids maximal de l'utilisateur est de 140 kg

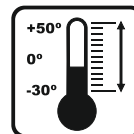
Longueurs de la corde de travail disponibles :

- CR250V 06 / CR251V 06 - 6 mètres
- CR250V 10 / CR251V 10 - 10 mètres
- CR250V 12 / CR251V 12 - 12 mètres
- CR250V 15 / CR251V 15 - 15 mètres

MARQUAGE DU DISPOSITIF :



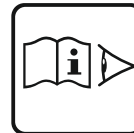
Avant chaque utilisation vérifiez le fonctionnement du mécanisme de blocage



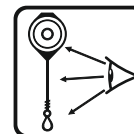
Plage de températures auxquelles on peut utiliser le dispositif



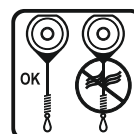
Stocker dans une pièce, protéger contre l'action directe de rayons solaires, l'humidité et les substances agressives



Avant toute utilisation lire le mode d'emploi



Avant chaque utilisation, procéder à la revue du dispositif



Ne pas utiliser le dispositif si le câble est endommagé



l'angle d'écart admis pour la corde de travail par rapport à la ligne verticale



poids de l'utilisateur admis



utiliser uniquement des harnais de sécurité conformes à la norme EN 361



Ne pas relâcher brusquement la corde déroulée du dispositif



Ne pas réparer le dispositif par ses propres moyens



fixer le dispositif au point structurel fixe (point d'ancrage) à l'aide de la poignée

Mécanisme rétracteur pour la corde avec frein et dispositif d'amortissement en gaine plastique

Poignée rotative supérieure (CR250V) ou de l'accroche supérieure (CR251V) pour l'installation du dispositif sur le point d'ancrage

Poignée pour le transport du dispositif

Caractéristique du dispositif

ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE
REF. CR 250 V
Longueur du câble : ... m
Numéro de série : 00000000
Date de fabrication : mm yyyy

Numéro de la norme européenne

EN 360:2002

Marquage CE et numéro de l'organisme notifié responsable pour le contrôle du processus de fabrication du dispositif

€ 0082

Marquage du fabricant ou du distributeur

ELLER®
SAFE



Mois et année du contrôle technique usine suivant. Ne pas utiliser le dispositif passé cette date. Attention : Avant la première utilisation, marquer la date du contrôle usine suivant (date de la première utilisation +12 mois, exemple : première utilisation du dispositif en 01.2019 – marquer le contrôle pour le mois 01.2020/servant au transport du dispositif

Mousqueton avec émerillon (choix de mousquetons alternatifs avec en option un témoin de chute)

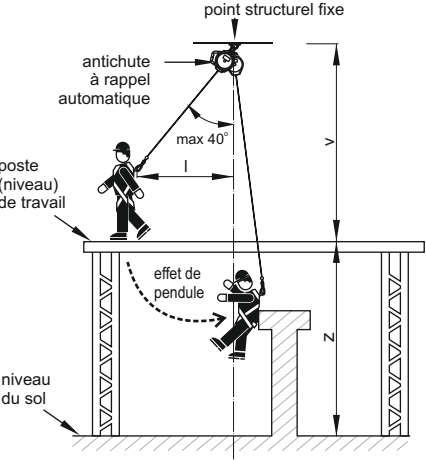
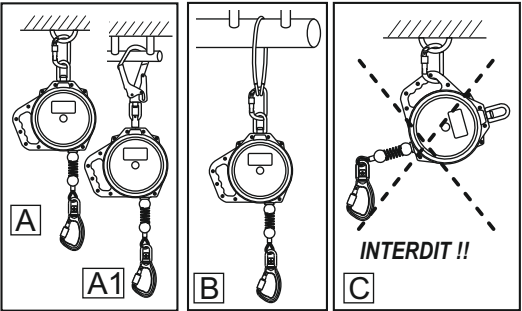
Le dispositif peut être utilisé pour le travail sur le plan horizontal

REVUE AVANT UTILISATION

Avant chaque utilisation, la personne qui va utiliser l'antichute doit passer en revue les composants du dispositif : le corps, le mousqueton, la poignée, le câble ou la sangle de travail (sur toute sa longueur) afin d'y déceler d'éventuels défauts d'origine mécanique chimique ou thermique. L'utilisateur doit vérifier le bon fonctionnement de rétracteur en tirant de manière dynamique sur la sangle ou le câble de travail. La sangle / le câble doit se bloquer et cesser de s'étendre. Après le relâchement de la sangle / du câble, le rétracteur doit retirer la sangle / le câble. La revue et les vérifications sont à effectuer par la personne qui utilise le dispositif. S'il existe une quelconque panne ou si un quelconque doute naît quant à l'état ou au fonctionnement du dispositif, son utilisation doit être immédiatement arrêtée. Pendant l'utilisation, tous les éléments du dispositif doivent être protégés contre tout contact avec des huiles, des acides, des solvants, des bases, le feu, les bords tranchants et le métal liquide chaud. Pendant le travail sur des structures grillagées, évitez d'entrelacer la sangle / le câble de travail entre les différents éléments de la construction. Évitez d'utiliser le dispositif dans des environnements trop gras ou surchargés de poussières. L'utilisation de l'antichute à rappel automatique dans le cadre d'un système de protection contre la chute de hauteur doit se faire de manière conforme aux modes d'emploi des différents éléments du système de protection contre les chutes de hauteur et aux normes en vigueur : EN 361 – pour les harnais de sécurité EN 362 – pour les connecteurs EN 795 - pour les points structurels fixes (points d'ancrage).

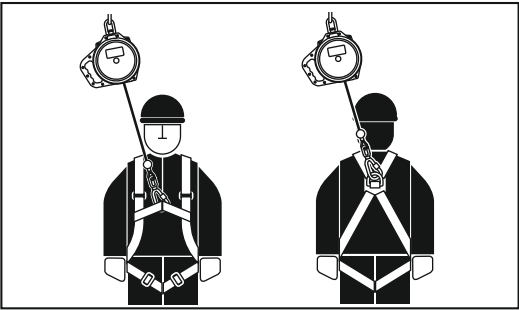
ATTACHEMENT DU DISPOSITIF À RAPPEL AUTOMATIQUE AU POINT DE STRUCTURE FIXE

Le dispositif doit être attaché au point de structure fixe (point d'attache) uniquement via la poignée rotative (CR250) à l'aide du mousqueton [A] ou de l'accroche supérieure (CR251) [A1] ou du mousqueton [B] conformes aux normes EN 362 ou EN 795. Il est strictement interdit de fixer le dispositif à l'aide de la poignée de transport [C]. Le point de structure fixe doit être localisé au-dessus de l'utilisateur et doit se caractériser par la résistance statique de 12 kN au minimum. La forme et la structure du point de structure fixe doivent rendre l'impossible la déconnexion ou le déplacement accidentel du dispositif. Il est conseillé d'utiliser les points de structure fixe marqués et certifiés conformes à la norme EN 795.



RACCORDEMENT DE LA CORDE DE TRAVAIL D'UNE ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE À UN HARNAIS DE SÉCURITÉ

•- le mousqueton de la sangle de travail doit être connecté exclusivement au point (boucle) d'attelage avant ou arrière du harnais complet. Le harnais complet doit être conforme aux exigences de la norme EN 361.- toujours protéger la fermeture du mousqueton contre l'ouverture accidentelle avec un dispositif de verrouillage.



REGLES DE BASE RELATIVES A L'UTILISATION DE L'EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE.

- l'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement par des personnes formées à son usage.
 - l'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut influencer la sécurité pendant l'utilisation quotidienne ou en mode de secours.
 - il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être implémenté en cas de besoin.
 - il est interdit d'effectuer une quelconque modification au niveau de l'équipement sans l'accord écrit de la part du fabricant.
 - une quelconque réparation de l'équipement ne pourra être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé.
 - l'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé de manière non conforme à sa destination.
 - l'équipement de protection individuelle est un équipement personnel et devrait être utilisé par une seule personne.
 - avant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments formant le système de protection contre la chute fonctionnent ensemble de manière appropriée. Vérifiez périodiquement les connexions et l'adaptation des éléments de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels.
 - il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection individuelle, au niveau desquels un quelconque élément trouble le fonctionnement d'un autre.
 - tous les éléments du système de sécurité doivent être conformes aux dispositions légales applicables, aux modes d'emploi de l'équipement et aux normes en vigueur :
 - EN 361 – pour les harnais de sécurité
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – systèmes de protection contre les chutes ;
 - EN 795 - pour les points d'ancrage (points d'ancrage fixes),
 - EN 358 – pour les systèmes de maintien au travail ;
 - avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelle, il faut l'examiner de manière attentive, afin d'en vérifier l'état et le bon fonctionnement.
 - pendant la vérification, il faut bien contrôler tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement. Pour les différents dispositifs, il faut faire particulièrement attention aux éléments suivants :
 - dans les harnais de sécurité et les ceintures de maintien au travail : aux boucles, aux éléments de régulation, aux points d'ancrage (mousquetons), élingues, les coutures, les passants ;
 - dans les amortisseurs de sécurité : aux nœuds d'ancrage, élingues, les coutures, le revêtement, les connecteurs ;
 - dans les cordes et les supports d'assurage textiles à corde, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation, les épissurages ;
 - dans les cordes et les supports d'assurage à corde, les câbles, les serre-câbles, les nœuds, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation ;
 - dans les dispositifs d'autofreinage la corde ou la sangle, le bon fonctionnement de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, le revêtement, l'amortisseur, les connecteurs ;
 - sur les échelles à un seul montant, le corps-support, le déplacement correct sur le support d'assurage, le fonctionnement du mécanisme de blocage, le rouleau, les vis et les rivets, les connecteurs, l'amortisseur de sécurité ;
 - dans les connecteurs (les mousquetons) le corps-support, les rivetages, point d'attelage principal, le fonctionnement du mécanisme de blocage.
 - au moins une fois par ans, tous les 12 mois d'utilisation, l'exploitation de l'équipement de protection individuelle doit être arrêtée pour qu'il soit possible de le soumettre à un contrôle périodique approfondi. Le contrôle périodique peut être effectué par la personne responsable dans l'établissement pour les contrôles périodiques de l'équipement de protection et formée en la matière. Les contrôles périodiques peuvent également être effectués par le fabricant de l'équipement ou par la personne ou la société autorisée par ce dernier. Il faut bien vérifier tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement (voir le point précédent).
- Dans certains cas, lorsque l'équipement de protection a une structure complexe, comme c'est le cas, par exemple, pour les antichutes à rappel automatique, les contrôles périodiques peuvent être effectués uniquement par le fabricant de l'équipement ou par une personne autorisée par celui-ci. Après le contrôle technique périodique, la date du contrôle technique suivant sera déterminée.
- les contrôles périodiques réguliers sont cruciaux en ce qui concerne l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend du bon fonctionnement et de la résistance de cet équipement.
 - pendant le contrôle périodique, il faut vérifier la lisibilité du marquage de l'équipement de protection (les caractéristique du dispositif) toutes les informations relatives à l'équipement (nom, numéro de série, date de l'achat et du début d'utilisation, nom de l'utilisateur, renseignements relatifs aux réparations et aux contrôles techniques, ainsi qu'à la mise au rebut) doivent être indiquées dans la carte d'utilisation du dispositif donné. La société chez laquelle l'équipement est utilisé est la seule responsable pour les entrées effectuées sur la carte d'utilisation. La carte est à remplir par la personne responsable dans la société pour l'équipement de protection. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection individuelle dont la carte d'utilisation n'a pas été remplie.
 - si l'équipement est vendu vers un pays autre que son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit joindre à l'équipement un mode d'emploi et d'entretien, des renseignements sur les contrôles périodiques et les réparations de l'équipement rédigés dans la langue en vigueur dans le pays où l'équipement sera utilisé.
 - L'utilisation de l'équipement de protection doit être arrêtée immédiatement si un quelconque doute apparaît quant à l'état de l'équipement ou son bon fonctionnement. La remise en utilisation de l'équipement ne peut se faire qu'après un contrôle technique approfondi effectué par le fabricant de l'équipement ou si celui-ci confirme par écrit que l'équipement peut continuer à être utilisé.
 - si l'équipement de protection individuelle a été utilisé pour arrêter une chute, il doit être mis hors d'usage et détruit de manière définitive.
 - le seul dispositif de protection à utiliser dans un équipement de protection contre la chute de hauteur et à mettre sur le corps est un harnais de sécurité conforme à la norme EN 361.
 - le système de protection contre les chutes de hauteur peut être raccordé exclusivement aux points (boucles, nœuds) d'attelage du harnais de sécurité marqués de la lettre A majuscule.
 - le point (dispositif) d'ancrage de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur doit avoir une structure stable et une position limitant la possibilité de chute et minimisant la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement devrait se trouver au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la construction du point d'ancrage de l'équipement doit pouvoir assurer une connexion fixe de l'équipement et ne pas causer de déconnexion accidentelle. Il est conseillé d'utiliser des points d'ancrage certifiés et marqués conformes à la norme EN 795.
- il faut obligatoirement vérifier l'espace libre sous le poste de travail sur lequel on va utiliser l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur, afin de prévenir tout choc contre des objets ou des niveaux inférieurs pendant l'arrêt de la chute. La taille de l'espace libre nécessaire sous le poste de travail doit être vérifiée dans le mode d'emploi de l'équipement de protection que l'on prévoit d'utiliser.

Für das Hörsicherungsgerät gibt es keine vorgeschriebene zulässige Lebensdauer, sofern die wiederkehrenden Inspektionen rechtzeitig durchgeführt werden.

Nach jeder 12-monatigen Nutzung muss das Höhensicherungsgerät außer Betrieb genommen und einer eingehenden wiederkehrenden Werksinspektion unterzogen werden. Die Inspektion der Ausrüstung darf nur vom Hersteller oder seinem autorisierten Bevollmächtigten durchgeführt werden. Während der wiederkehrenden Inspektion wird die Lebensdauer des Gerätes bis zur nächsten wiederkehrenden Inspektion festgelegt. Alle Informationen über die wiederkehrende Inspektion sind in der Gerätekarte des Gerätes zu vermerken.

Das Hörsicherungsgerät muss sofort außer Betrieb genommen werden, wenn irgendwelche Zweifel an seinem ordnungsgemäßen Zustand und Funktionen auftreten. Eine Wiederinbetriebnahme der Ausrüstung kann nach einer eingehenden Inspektion durch den Gerätehersteller oder seinen autorisierten Stellvertreter und nach seiner schriftlichen Zustimmung zur Wiederverwendung des Gerätes erfolgen. Das Hörsicherungsgerät muss sofort außer Betrieb genommen und dem Hersteller oder seinem autorisierten Stellvertreter zur Durchführung einer eingehenden Inspektion zugeschickt werden, wenn es dazu beigetragen hat, einen Absturz abzufangen. Jegliche Reparaturen und Wartungen dürfen nur vom Gerätehersteller oder seinem autorisierten Stellvertreter vorgenommen werden.

ul. Czerniakowska 16. 00-701 Warszawa

Der Betrieb, in dem das jeweilige Gerät verwendet wird, ist für die Einträge in die Gerätekarte verantwortlich. Die Gerätekarte ist vor der ersten Freigabe des Gerätes zur Verwendung auszufüllen. Alle Informationen über die Schutzausrüstung (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der Inbetriebnahme, Benutzernummer) müssen in die Gerätekarte des jeweiligen Gerätes eingetragen werden. Die Karte wird von der für die Schutzausrüstung am Arbeitsplatz verantwortlichen Person ausgefüllt. Informationen über die wiederkehrenden Werksinspektionen werden vom Hersteller oder seinem autorisierten Stellvertreter platziert. Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht ohne ausgefüllte Gerätekarte eingesetzt werden.

GERÄTEBEZEICHNUNG			
REFERENZNUMMER		GERÄTEHERSTELLUNGSDATUM	
GERÄTESERIENNUMMER		KAUFDATUM	
BENUTZERNAME		DATUM DER INBETRIEBNAHME	

[illegible]

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a, 1506 RZ, Zaandam, The Netherlands, tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl



**Lesen Sie vor dem Benutzen des Geräts
die Gebrauchsanweisung sorgfältig
durch**



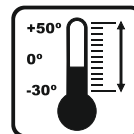
C € 0082 EN 360:2002 **HÖHENSICHERUNGSGERÄT** **CR250V/CR251V**

Das Höhsicherungsgerät ist Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz gemäß EN 360:2002. Das Höhsicherungsgerät bietet Schutz für eine Person.

Das zulässige Benutzergewicht beträgt: 140 kg

- CR250V 06 / CR251V 06 - 6 Meter
- CR250V 10 / CR251V 10 - 10 Meter
- CR250V 12 / CR251V 12 - 12 Meter
- CR250V 15 / CR251V 15 - 15 Meter

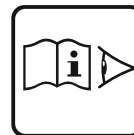
Überprüfen Sie
vor jedem
Gebrauch das
Funktionieren des
Blockademechanismus



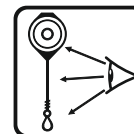
Temperaturbereich
in dem das Gerät
eingesetzt werden
kann



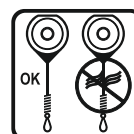
In Innenräumen aufbewahren, vor direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und anderen aggressiven Stoffen schützen



Vor Gebrauch
die
Gebrauchsan-
weisung lesen



Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung des Gerätes durch



Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Seil



zulässige
Abweichung
des
Arbeitsseils
von der
vertikalen Linie



zulässiges
Gewicht des
Benutzers



nur Auffanggurte
verwenden, die
der Norm EN 361
entsprechen



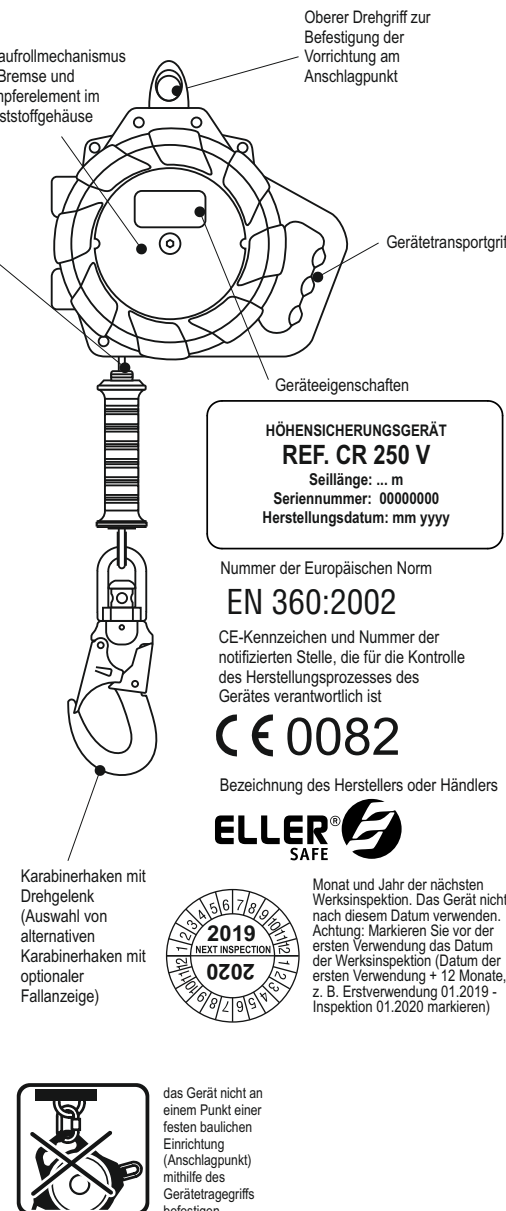
Lassen Sie das herausgezogene Seil des Gerätes nicht plötzlich los



Reparieren Sie das Gerät nicht selbst



das Gerät mit dem Drehgriff an einer festen baulichen Einrichtung (Anschlagpunkt) befestigen



das Gerät nicht an einem Punkt einer festen baulichen Einrichtung (Anschlagpunkt) mithilfe des Gerätetragegriffs befestigen

SICHTPRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH

Vor jedem Einsatz des Gerätes muss die Person, die es verwendet, die Gerätekomponenten einer genauen Sichtprüfung auf mechanische, chemische und thermische Schäden unterziehen: das Gerätegehäuse, den Karabinerhaken, den Griff, das Arbeitsseil oder -gurtband (über die gesamte Länge). Es ist auch notwendig, die Funktion des Aufroll- und Bremsmechanismus durch dynamisches Ziehen des Arbeitsseils/-gurtbandes zu überprüfen. Das Seil/Gurtband muss blockieren und sich nicht weiter abwickeln. Nach dem Lösen des Seils/Gurtbandes muss es vom Gerät frei aufgerollt (eingezogen) werden. Die Sichtprüfung und die Überprüfungen werden von der Person durchgeführt, die das Gerät benutzt. Wenn irgendwelche Fehler oder Zweifel hinsichtlich des richtigen Zustands und Funktionieren des Gerätes auftreten, ist es sofort außer Betrieb zu nehmen.

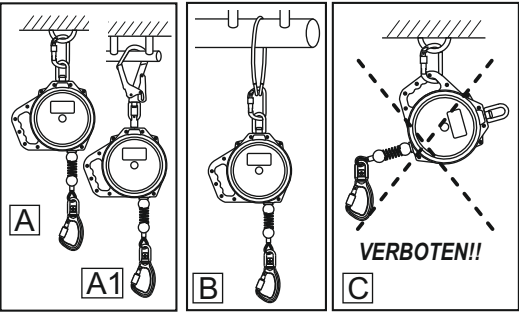
Während des Gebrauchs sind alle Elemente des Gerätes vor einem Kontakt mit Ölen, Lösungsmitteln, Säuren und Basen, offener Flamme, heißen Metallspritzern und scharfkantigen Gegenständen zu schützen. Beim Arbeiten an Gitterstrukturen ist zu vermeiden, dass sich das Arbeitsseil/-gurtband zwischen einzelnen Elementen der Struktur verflechtet. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer stark staubigen und öligen Umgebung. Die Benutzung des Höhensicherungsgerätes in einem Absturzsicherungssystem muss den Anweisungen der einzelnen Komponenten des Systems und den geltenden Normen:

- EN 361 - für Auffanggurte;
- EN 362 - für Verbindungselemente;
- EN 795 - für Punkte einer baulichen Einrichtung (Anschlageinrichtungen) entsprechen.

BEFESTIGUNG DES HÖHENSICHERUNGSGERÄTES AN DER ANSCHLAGEINRICHTUNG

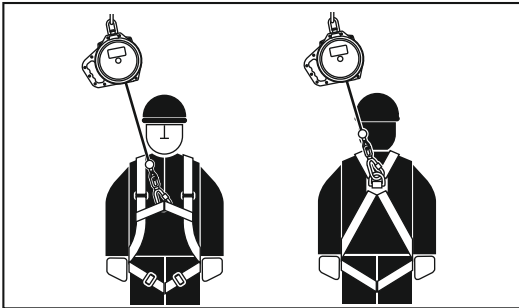
Das Gerät darf an der Anschlageinrichtung ausschließlich über den Drehgriff mittels des Karabiners [A] bzw. des oberen Verbindungselementes [A1] oder der Klemme [B] gemäß EN 362 bzw. EN 795 befestigt werden. Die Befestigung des Gerätes mittels Tragegriff [C] ist unzulässig.

Der Anschlagpunkt soll sich oberhalb des Benutzers befinden und die statische Festigkeit von 12 kN aufweisen. Die Form und die Bauweise der Anschlageinrichtung muss selbsttätiges Abschalten oder Abrutschen des Gerätes verhindern. Es empfiehlt sich, nur die gekennzeichneten und zertifizierten Anschlagpunkte gemäß EN 795 einzusetzen.



ANFORDERUNGEN AN PUNKTE EINER BAULICHEN EINRICHTUNG

Der Punkt der baulichen Einrichtung, an den das Höhensicherungsgerät angeschlossen ist, muss sich über dem Benutzer befinden. Wird das Höhensicherungsgerät senkrecht über dem Benutzer montiert, muss der unter dem Arbeitsplatz (der Arbeitsebene) erforderliche Mindestabstand 1,5 m betragen. Wenn das Arbeitsseil des Höhensicherungsgerätes von der vertikalen Linie abweicht, kann ein Pendeleffekt auftreten. Um das mit diesem Effekt verbundene Risiko zu vermeiden, ist zu beachten, dass die Abweichung des Arbeitsseils von der Vertikalen niemals 40° überschreitet. In einem solchen Fall kann sich der Benutzer horizontal entlang der Strecke „l“ bewegen, die nicht länger als 1/2 „v“ ist. Dann muss der mindestens erforderliche freie Raum unter dem Arbeitsplatz (der Arbeitsebene) 1,5 m + Strecke „l“ betragen.



VERBINDEN DES ARBEITSSEILS DES HÖHENSICHERUNGSGERÄTES MIT EINEM AUFFANGGURT

- Der Karabinerhaken des Seils ist nur an den vorderen bzw. hinteren Befestigungspunkt des Auffanggurts anzuschließen. Der Auffanggurt muss den Vorgaben der Norm EN 361 entsprechen.
- Der Sperrklinke ist immer mit dem Blockademechanismus zu sichern. Sperrklinke sichern

GRUNDREGELN FÜR DIE VERWENDUNG EINER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Die persönliche Schutzausrüstung ist nur von Personen zu verwenden, die in ihrer Verwendung geschult sind.
- Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand ihre Sicherheit im täglichen Gebrauch oder im Rettungsbetrieb beeinträchtigen kann.
- Es sollte ein Rettungsplan erstellt werden, der bei Bedarf verwendet werden kann.
- Es ist verboten, ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers Änderungen am Gerät vorzunehmen.
- Jegliche Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Gerätehersteller oder seinem dazu bevollmächtigten Stellvertreter durchgeführt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist eine persönliche Ausrüstung und ist von einer Person zu verwenden.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass alle Komponenten der Ausrüstung, die das Absturzsicherungssystem bilden, ordnungsgemäß miteinander zusammenarbeiten. Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse und die Anpassung der Ausrüstungskomponenten, um ein versehentliches Lockern oder Lösen zu vermeiden.
- Es ist verboten, Schutzausrüstungssets zu verwenden, bei denen eine Komponente eines Gerätes den Betrieb einer anderen Komponente beeinträchtigt.
- Alle Teile des Sicherungssystems müssen den einschlägigen Vorschriften und Gebrauchsanweisungen sowie den geltenden Normen entsprechen:
- EN 361 - für Auffanggurte,
- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 - für Absturzsicherungssysteme,
- EN 795 - für Anschlageinrichtungen (ortsfeste Anschlagpunkte),
- EN 358 - für Systeme zur Arbeitsplatzpositionierung.
- Vor jeder Verwendung einer persönlichen Schutzausrüstung ist diese gründlich in Bezug auf ihren Zustand und ihre ordnungsgemäße Funktion einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Bei der Sichtprüfung sind alle Gerätekomponenten unter besonderer Berücksichtigung irgendwelcher Beschädigungen, übermäßigem Verschleiß, Korrosion, Abrieb, Schnitte und Fehlfunktionen zu überprüfen. Bei einzelnen Geräten sind insbesondere in Betracht zu ziehen:
- bei Auffanggurten und Gurten die Schnallen, Einstellelemente, Anschlagpunkte, Anschlagmittel, Nähte, Schlaufen;
- bei Falldämpfern die Anschlagsschlaufen, Anschlagmittel, Nähte, das Gehäuse, die Verbindungselemente;
- bei Stoffseilen und -führungen das Seil, die Schlaufen, Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente, die Langspleiße;
- bei Stahlseilen oder Rettungsleinen oder Führungen das Seil, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente;
- bei Leiterschiene das Seil bzw. das Gurtband, das ordnungsgemäße Funktionieren der Aufrollvorrichtung und der Bremse, das Gehäuse, der Falldämpfer, die Verbindungselemente;
- bei mitlaufenden Auffanggeräten der Korpus des Gerätes, das ordnungsgemäße Verschieben auf der Führung, das Funktionieren des Blockademechanismus, die Rollen, Schrauben und Nieten, die Verbindungselemente, der Falldämpfer;
- bei Verbindungselementen (Karabinerhaken) der Tragekörper, die Vernietung, die Hauptbefestigung, das Funktionieren des Blockademechanismus.
- Zumindest einmal im Jahr muss nach jeweils 12-monatiger Nutzung die persönliche Schutzausrüstung zur Durchführung einer wiederkehrenden Detailinspektion außer Betrieb genommen werden. Die wiederkehrende Inspektion muss von einer für wiederkehrende Inspektionen kompetenten Person durchgeführt werden. Die wiederkehrende Inspektion kann auch vom Gerätehersteller oder einer Person bzw. einem Unternehmen durchgeführt werden, die bzw. das vom Hersteller bevollmächtigt ist. Alle Ausrüstungskomponenten sind sorgfältig zu überprüfen, wobei irgendwelche Beschädigungen, übermäßiger Verschleiß, Korrosion, Abrieb, Schnitte und ein nicht ordnungsgemäßes Funktionieren besonders zu berücksichtigen sind (siehe vorherigen Punkt).
- In einigen Fällen, in denen die Schutzausrüstung kompliziert und komplex gebaut ist, wie beispielsweise Höhensicherungsgeräte, dürfen wiederkehrende Inspektionen nur vom Gerätehersteller oder seinem bevollmächtigten Stellvertreter durchgeführt werden. Nach Durchführung der regelmäßigen Inspektion wird das Datum der nächsten Inspektion festgelegt.
- Die regelmäßigen wiederkehrenden Inspektionen sind für den Zustand der Ausrüstung und die Sicherheit des Benutzers wichtig, die von der vollen Funktionsfähigkeit und Stabilität der Ausrüstung abhängt.
- Während der regelmäßigen Inspektion ist die Lesbarkeit aller Kennzeichnungen der Schutzausrüstung (die Geräteeigenschaft) zu überprüfen.
- Alle Informationen über die Schutzausrüstung (die Bezeichnung, Seriennummer, das Kaufdatum und das Datum der Inbetriebnahme, der Benutzername, die Reparatur- und Wartungsinformationen sowie die Informationen über die Außerbetriebnahme) müssen auf der Gerätekarte des jeweiligen Gerätes eingetragen werden. Der Betrieb, in dem das jeweilige Gerät eingesetzt wird, ist für die Einträge in der Gerätekarte verantwortlich. Die Karte wird von der für die Schutzausrüstung am Arbeitsplatz verantwortlichen Person ausgefüllt. Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht ohne ausgefüllte Gerätekarte verwendet werden.
- Wenn die Ausrüstung außerhalb ihres Herkunftslandes verkauft wird, muss der Ausrüstungslieferant der Ausrüstung eine Gebrauchs- und Wartungsanweisung sowie Informationen zu den wiederkehrenden Inspektionen und Reparaturen der Ausrüstung in der Sprache des Landes, in dem die Ausrüstung verwendet wird, beilegen.
- Die persönliche Schutzausrüstung muss sofort außer Betrieb genommen werden, wenn Zweifel am Zustand der Ausrüstung oder an ihrer ordnungsgemäßen Funktionsweise bestehen. Eine Wiederinbetriebnahme der Ausrüstung kann nach einer eingehenden Inspektion durch den Gerätehersteller und seiner schriftlichen Zustimmung zur Wiederverwendung des Gerätes erfolgen.
- Wenn eine persönliche Schutzausrüstung verwendet wurde, um einen Absturz abzufangen, muss diese außer Betrieb genommen und dauerhaft zerstört werden.
- Die einzig zulässige Schutzvorrichtung bei einer Absturzschutzausrüstung und zum Befestigen am Körper sind Auffanggurte gemäß EN 361.
- Das Absturzschutzsystem darf nur an den Befestigungspunkten (Schnallen, Schlaufen) des Auffanggurts, die mit dem Großbuchstaben „A“ gekennzeichnet sind, angebracht werden.
- Der Anschlagpunkt (die Anschlagvorrichtung) der Absturzsicherungsausrüstung muss eine stabile Konstruktion und eine Position aufweisen, die die Möglichkeit von Abstürzen begrenzt und die Länge eines freien Falls minimiert. Der Anschlagpunkt des Gerätes muss sich oberhalb der Arbeitsposition des Benutzers befinden. Die Form und Konstruktion des Anschlagpunktes der Ausrüstung muss eine dauerhafte Verbindung der Ausrüstung gewährleisten und darf nicht zu einer unbeabsichtigten Trennung führen. Es wird empfohlen, zertifizierte und gekennzeichnete Anschlagpunkte des Gerätes nach EN 795 zu verwenden.
- Es ist zwingend erforderlich, den freien Raum unter dem Arbeitsplatz zu überprüfen, an dem wir eine persönliche Schutzausrüstung gegen Absturzschutzausrüstung einsetzen, um ein Zusammenstoßen mit einem Objekt oder einer niederen Ebene während des Abfangens eines Absturzes zu vermeiden. Der erforderliche Freiraum unter dem Arbeitsbereich ist der Gebrauchsanweisung für die Schutzeinrichtungen, die wir zu verwenden beabsichtigen, zu entnehmen.